

Wörterbuch IFRS

Stoke-Borchert

2020

ISBN 978-3-406-72852-5

C.H.BECK

schnell und portofrei erhältlich bei
beck-shop.de

Die Online-Fachbuchhandlung beck-shop.de steht für Kompetenz aus Tradition. Sie gründet auf über 250 Jahre juristische Fachbuch-Erfahrung durch die Verlage C.H.BECK und Franz Vahlen.

beck-shop.de hält Fachinformationen in allen gängigen Medienformaten bereit: über 12 Millionen Bücher, eBooks, Loseblattwerke, Zeitschriften, DVDs, Online-Datenbanken und Seminare. Besonders geschätzt wird beck-shop.de für sein umfassendes Spezialsortiment im Bereich Recht, Steuern und Wirtschaft mit rund 700.000 lieferbaren Fachbuchtiteln.

Wörterbucheintrag/Haupteintrag

Headword

Fachgebiet

Subject field

Übersetzung

Translation

Zusammengesetzter Begriff

mit dem Haupteintrag als Grundwort

Composite term based on headword

Sprachraum

Language variety

Phrase mit dem Haupteintrag

in der Mitte oder am Ende

Phrase with headword

in mid-position or at end

Zusammengesetzter Begriff

mit dem Haupteintrag vorangestellt

Composite term prefixed with headword

Kontext

Context

Infokasten

Information box

Quellenangabe des Infokastens

Information box source

Angabe des relevanten Standards

Relevant standard

aktiver Unterschiedsbetrag | aus der

Vermögensverrechnung HGB (§ 266

HGB-Bilanz) excess of plan assets over pension

liability, excess of plan assets over post-employment

benefit liability; **~~ aus Währungsumrechnung**

foreign currency translation difference (debit

balance); **technischer** **~~ DRS/GAS 8, 23**

technical positive (consolidation) difference

Ein technischer aktiver Unterschiedsbetrag entsteht

aufgrund von Verlusten, die zwischen Erwerbs- und

Erstkonsolidierungszeitpunkt (§ 301 Abs. 2 Satz 3, 4

HGB) aufgelaufen sind.^{A56}

Aktiva HGB assets.

Aktiva, Bilanz- **~~** balance sheet assets; **Handels-**

trading assets; **kumulierte** **~~** combined assets;

Rückversicherungs- **~~** reinsurance assets;

sonstige **~~** other assets; **Summe** **~~** (auch: *Summe*

Vermögenswerte, Bilanzsumme) total assets.

Aktiva und Passiva *allg.* assets and liabilities

aktivierbar eligible for capitalisation.

aktivieren capitalise (brE)/capitalize (amE); (*i. S.v.*

ansetzen, ausweisen, bilanzieren, erfassen) recognise

(brE)/recognize (amE).

aktivierte, andere **~~ Einzelleistungen HGB**

(§ 275 HGB *GuV*) other own work capitalised;

Ausgleichsposten für **~~ eigene Anteile** special

reserve for capitalised own shares.

aktivierte | **Entwicklungsausgaben** capitalised

development expenditure; **~~ Entwicklungs-**

kosten capitalised development costs; **~~ Zinsen**

für Fremdkapital capitalised interest for

debt-equivalent capital.

Aktivierung 1. (*i. S.v. Erfassung in der Bilanz*)

capitalisation, recognition.

Aktivierung, Anfangszeitpunkt für die **~~**

commencement date for capitalisation; **Beginn**

der **~~** commencement of capitalisation; **Ende der**

~~ cessation of capitalisation; **Unterbrechung der**

~~ suspension of capitalisation.

Aktivierungs | **verbot** prohibition on recognition;

~~wahlrecht recognition option.

Aktivierung 2. (*i. S.v. Freischaltung, Inbetriebnahme*)

activation.

Aktivierungsgebühren, ~ bei Telekommunika-

tionsverträgen activation fees in telecommuni-

cation contracts.

aktivische Abgrenzung prepaid expenses (*siehe auch*

Infokasten „aktive Rechnungsabgrenzung“, „aktivische

Rechnungsabgrenzungsposten“)

① **Auszahlung/Ausgabe jetzt, Aufwand später** (vgl.

passivische Abgrenzung).^{A57}

aktivische Differenz DRS/GAS 25 debit balance.

aktivische Rechnungsabgrenzungsposten

prepaid expense, item of prepaid expenses, deferred

expense, deferred charges, deferral of expenses.

aktivischer regulatorischer Abgrenzungsposten

regulatory deferral account debit balance.

accounts, assets and capital ~ Anlage- und Kapitalkonten; **winding-up** ~ StR (*within the meaning of EStG s. 16*) Aufgabebilanz.

Anmerkung/Erläuterung
Note/explanation

account, ~ used to record a collective impairment of assets IAS/IFRS Konto zur Buchung von Sammelwertminderungen von Vermögenswerten.

Wortart
Part of speech

account *n* 3. Position, Posten.

account, allowance ~ Wertberichtigungsposten; **asset** ~ Aktivposition; **liability** ~ Passivposition.

account, equity ~(s) Eigenkapitalposition.

account, ~ in appropriation of net profit Position der Ergebnisverwendung; **~ in determination of taxable income** Position der steuerlichen Gewinnermittlung.

account names, IAS/IFRS ~ IAS/IFRS-Nomenklatur.

accounts, regulatory deferral ~ regulatorische Abgrenzungsposten.

Homonymnummer
Homonym number

account *n* 4. Abschluss, Rechnung.

account, separate ~ Nebenrechnung.

account, person acting for the ~ of an entity für Rechnung eines Unternehmens handelnde Person;

preparation of the separate ~ Aufstellung der Nebenrechnung; **profit and loss (~)** (*Abk* = **P&L**) Gewinn- und Verlustrechnung (*GuV*), GuV-Rechnung, Erfolgsrechnung, Ergebnisrechnung.

Abkürzung
Abbreviation

account, unit of ~ IFRS 13 Bilanzierungseinheit I.

The right or the group of rights, the obligation or the group of obligations, or the group of rights and obligations, to which recognition criteria and measurement concepts are applied. ^{A1}

Definition
Definition

II.

The level at which an asset or a liability is aggregated or disaggregated in an IFRS for recognition purposes. ^{A2}

Quellenangabe der Definition
Definition source

accounts, allowance for doubtful ~ Wertberichtigung für zweifelhafte Forderungen.

accounts payable Verbindlichkeiten, Kreditoren.

accounts receivable Forderungen, Debitoren.

accountancy Rechnungslegung.

accountancy body Rechnungslegungsgremium.

accountant, tax ~ Steuerberater:in.

Accountants, German Chamber of Public ~ (*Abk* = **WPK**) Wirtschaftsprüferkammer (*WPK*).

account for | a change in accounting policy (*Gen.*) eine Änderung der Rechnungslegungsmethoden berücksichtigen; **~ in the financial statements** handelsrechtlich behandeln; **~ in the tax accounts** steuerrechtlich behandeln.

Phrase mit dem Haupteintrag am Anfang
Phrase with headword in first place

accounting Abbildung; Bilanzierung; bilanzielle Behandlung; bilanzielle Abbildung; Buchhaltung, Buchführung i.w.S.; (betriebliches) Rechnungswesen; rechnungslegungsbezogene/r/s...

accounting, accrual ~ Periodenabgrenzung;